

sensiplast®



BACK BRACE LUMBO-ACTIVE

(GB)

BACK BRACE LUMBO-ACTIVE

Instructions for use (2-3)

(HU)

HÁTÖV LUMBO-ACTIVE

Használati utasítás (3-4)

(CZ)

ZÁDOVÁ BANDÁŽ LUMBO-ACTIVE

Návod k použití (4-5)

(SK)

BANDÁŽ NA CHRÁT LUMBO-ACTIVE

Návod na použitie (6-7)

(DE) (AT) (CH)

RÜCKENBANDAGE LUMBO-ACTIVE

Gebrauchsanweisung (7-8)

IAN 377430_2110

(HU) (CZ) (SK)
(GB) (DE) (AT) (CH)

GB

Congratulations on the purchase of your new product. You have chosen a high-quality article. The instructions for use are part of this product. They contain important information on safety and use. Please familiarise yourself with the instructions and safety information before using this product. Use the product only in perfect condition, as described and for the specified area of use. Please keep all packaging including this leaflet for as long as you use the brace and be sure to include them when handing on the product to another person.

Medical device**Only intended for private use!****Note:**

The medical device is intended for adults who are able to read, understand and independently follow these instructions for use. A reason for use, as named under Indications, must be present at the user.

The item is not intended for groups of persons who are excluded from its application by the sizes and contraindications listed below.

Scope of delivery

- 1 x back brace
- 1 x pad
- 1 x instructions for use

Technical Data

Size	Waist circumference
M-L	80 - 98 cm
L-XXL	96 - 116 cm

Intended purpose

The brace stabilises, supports and relieves.


The height-adjustable and individually positioned lumbar pad also guarantees targeted stabilizing support, promotes blood circulation and improves muscle function.

Indications

To be used as support for:











- Chronic pain in the lower spine (lower back pain)
- First aid for lumbago
- Wear of the small vertebral joints (lumbar facet syndrome)
- Muscle tension
- Muscular imbalance
- Hypermobility of the lumbar spine
- Sports and physical strains

Contraindications



 **Do not use – or use only after consultation with your doctor – in case of:**

- External injuries
- Bone fractures
- Circulatory disorders.
- Heightened instability of the lumbar spine (e.g. spondylolisthesis)
- Neurological deficits such as paralysis of the lower extremities, radiating nerve pain etc.

Safety instructions**Risk of injury**

-  If problems occur while wearing the bandage, remove it immediately and consult a doctor.
-  Check the bandage before each use for tears and damage.
-  The product should only be used in perfect condition.
-  Make sure the bandage is comfortable but not too tight.
-  Never put the bandage on so tightly that the blood circulation is restricted.
-  Do not wear the bandage longer than 2 to 3 hours at a stretch and a maximum of 6 to 8 hours a day.
-  Do not wear the bandage while sleeping or during longer rest phases such as long periods of sitting.
-  Wash the areas of skin covered by the bandage thoroughly and regularly.
-  To avoid allergic skin reaction, the skin must be free of grease, gels, creams, oils or similar materials.
-  The article may only be used by other people when it has been cleaned.

Possible side effects

-  If you experience symptoms (such as, e.g. tingling, pain, swelling) while wearing the bandage, remove the bandage immediately!
-  There is a risk of skin irritation and skin irritations! In individual cases, skin irritation and reactions and allergic reactions may occur. Make sure that the stated maximum wearing periods are not exceeded and the areas of skin covered by the bandage are thoroughly and regularly washed. Should any problems or complaints occur, consult a doctor immediately!

Putting the bandage on

- Lay the bandage around the desired area of the back and close the Velcro strip **(A)** of the bandage **(fig. 1)**. The bandage should sit comfortably and be slightly stretched.

Lumbar pad

- The included lumbar pad **(B)** is removable and can be individually positioned **(fig. 2)**.
- The bandage is placed correctly if the lumbar pad **(C)** sits on the buttocks in a palpable manner **(fig. 3)**.
- If the bandage is correctly positioned, the blood circulation is stimulated, the lumbar spine is supported in a focused manner and the muscle function is improved.

Cleaning and care

- Before using it for the first time, the bandage should be thoroughly washed.
- After washing, you should thoroughly rinse your bandage.
- After using it two or three times, it should be washed again.
- Close the Velcro pieces during the washing process.
- Wash separately.
- Wash pad separately in a laundry net bag.

Instructions for disposal

Please dispose of the product in an environmentally-friendly way through an approved disposal centre or your local waste facility. Observe currently applicable regulations.

Obligation to notify

All serious incidents relating to the product must be reported immediately to the manufacturer and the competent authority.

3-year warranty

The product has been created with great care and under constant monitoring. You will receive a 3-year warranty for this product from the date of purchase. Please keep the receipt. The warranty is valid only for material and manufacturing faults and lapses in the event of misuse or improper handling. Your statutory rights, particularly the warranty rights, are not restricted by this warranty. If you have any complaints, please contact the service hotline below or contact us by email. Our service staff will discuss how to proceed further with you as soon as possible. In any case, we will personally advise you. The warranty period is not extended by any repairs under the terms of the warranty, statutory warranty or goodwill. This also applies to replaced and repaired parts. After expiry of the warranty, incurred repairs are chargeable.

Service Germany

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-Mail: info@horizonte.de



Consult instructions for use



Attention: Always adhere to the stated warning information



Catalogue number



Batch designation



Use by



Date of manufacture (year): 2022



Manufacturer



CE Marking of conformity



Medical device



Szívvel gratulálunk új termékének megvásárlásához.

Ön egy magas minőségű cikk mellett döntött. A kezelési útmutató része a terméknek. Fontos útmutatást tartalmaz a termék használatához és biztonságához. A termék használat előtt ismerje meg annak kezelési és biztonsági előírásait. Csak kifogástalan állapotú terméket használjon, a leírásnak megfelelően, a megadott alkalmazási területen. Őrizze meg a termék csomagolását és ezt a mellékletet a teljes használati idejére, és ha tovább adja, ezeket is adja át az új tulajdonosnak.

Orvostechnikai eszköz

Csak magán használatra.

Figyelmeztetés:

A gyógyászati termék olyan felnőttek számára készült, akik képesek ezt a használati utasítást elolvasni, megérteni és önállóan követni. A felhasználó a terméket a javallatoknál ismertetett okból használhatja fel.

A termék nem azon személyek köre számára készült, akik a következőkben felsorolt méretek vagy ellenjavallatok miatt a használatából kizáródtak.

A csomag tartalma

1 db hátöv

1 db nyomópárna

1 db használati utasítás

Műszaki adatok

Méret csípőbőség

M-L 80 - 98 cm

L-XXL 96 - 116 cm

Renделtetés

A hátsó kötszer az ágyéki gerinc enyhítésére készült.

Az állítható magasságú, egyénileg elhelyezhető lumbális nyomópárna garantálja a célzott, stabilizáló megtámasztást, javítja a terület keringését és az izmok működését.

Indikációk

Megtámasztásra az alábbi esetekben:

- A gerincoszlop alsó részében jelentkező krónikus fájdalmak (lumbalgiák) esetén
- Elsosegély „derékszába” (lumbágó) esetén
- Kiszületesi kopás (lumbális ízületi szindróma) esetén
- Izomfeszülések esetén
- Izom-egyensúlyzavarok esetén
- Az ágyéki gerinc túlmozgékonyága esetén
- Sportbeli és fi zikai terhelésnél

Ellenjavallatok

! Ne használja - vagy csak az orvosával történt egyeztetés után:


- Felületi sérülés esetén
- Csonttörésnél
- Vérellátási zavaroknál
- A gerincoszlop magasabb fokú instabilitásánál (pl. a csigolyák elcsúszása)
- Olyan neurológiai deficitek esetén, mint az alsó végtagok bénulása, kisugárzó idegfájdalom, stb.


Biztonsági előírások

Sérülésveszély

- ! Ha a viselése közben problémák lépnek fel, haladéktalanul távolítsa el a bandázst és forduljon orvoshoz.**
- ! Minden használat előtt ellenőrizze a bandázs elhaszná-lódását és sértelettségét.**
- ! A terméket csak kifogástalan állapotban használja.**
- ! Ügyeljen arra, hogy a bandázs kellemesen szilárd, de nem túl feszes legyen.**
- ! Soha ne helyezze fel olyan szorosa, hogy akadályozza a vérellátást.**
- ! Egyszerre ne hordja a bandázst 2-3 óránál hosszabb ideig és egész nap 6-8 óránál tovább.**
- ! Ne viselje a terméket alvás vagy hosszabb pihenődő alatt, pl. tartós ülésnél.**
- ! Rendszeresen, alaposan mossa le a bandázs által fedett bőrfelületet.**
- ! Az allergiás bőrreakciók megelőzése érdekében a bőrfelületen ne legyen kenőcs, gél , zsír, olaj vagy más hasonló anyag.**
- ! Az árucikket csak tisztítás után használhatják mások.**

Lehetséges mellékhatások

 Ha a bandázs viselése közben panaszok lépnek fel (pl. viszketés, fájdalom, duzzanat), haladéktalanul távolítsa el azt!

 A bőr izgatásának és irritációjának veszélye! Egyes esetekben előfordulhatnak bőrreakciók, gyulladás valamint allergiás reakciók. Ügyeljen arra, hogy ne lépje túl a megadott maximális hordási időt, és rendszeresen, alaposan mossa le a bandázs által fedett bőrfelületet. Ha mégis problémák vagy panaszok lépnek fel, haladéktalanul forduljon orvoshoz!

A bandázs felhelyezése

- Helyezze e bandázst a hát kívánt területére és rögzítse a tépőzárral **(A) (lásd az 1. ábrát)**. A bandázs kényelmesen, enyhén megfeszítve helyezkedjen el.

A lumbális nyomópárna

- A termékkel szállított lumbális nyomópárna **(B)** kivehető és egyedileg állítható helyzetű **(lásd a 2. ábrát)**.
- A bandázst akkor helyezte el megfelelően, ha a lumbális nyomópárna **(C)** érezhetően a farfokák fölött fekszik fel **(lásd a 3. ábrát)**.
- Megfelelő elhelyezés esetén javítja a terület keringését, céltizan támogatja a gerincet és javítja az izmok működését.

Tisztítás és ápolás

- Első használat előtt alaposan mossa ki a bandázst.
- Mosás után gondosan öblítse ki a bandázst.
- Minden 2-3 hordás után célszerű a bandázst ismét kimosni.
- Mosáshoz csukja be a tépőzárát.
- Mossa elkülönítve.
- A nyomópárnát külön, hálóbába helyezve mossa.

Megsemmisítési útmutató

A terméket környezetkímélő módon semmisítse meg, egy engedélyezett vagy a helyi kommunális hulladékkezelő cég segítségével. Vegye figyelembe az érvényes előírásokat.

Bejelentési kötelezettség

A termékkel kapcsolatban fellépett, súlyos eseteket haladéktalanul jelenteni kell a gyártónak és az illetékes hatóságnak.

3 év garancia

A terméket a legnagyobb gonddal, folyamatos minőségellenőrzés mellett készítettük. Erre a termékre a vásárlás dátumától számított 3 év garanciát vállalunk. Kérjük őrizze meg a vásárlási blokkot. A garancia csak a gyártási és anyaghibákra vonatkozik, nem terjed ki a szakszerűtlen kezelésre és a nem rendeltetészerű használatra. Ez a garancia nem korlátozza az Ön törvényen alapuló jogait, különös tekintettel a szavatossági jogokra. Az esetleges panasz esetén forduljon az alább megadott ügyfélszolgálati telefonunkhoz vagy e-mailben lépjen kapcsolatba velünk. A szerviz munkatársaink fogják tisztázni Önnel a további lépéseket, a lehető legrövidebb időn belül. Minden esetben személyesen fogunk Önnel kapcsolatba lépni. Az esetleges garanciális javítás, szavatossági csere vagy méltányosság nem hosszabbítja meg a garancia idejét. Ez érvényes a cserélt vagy javított részekre is. A garancia letelte után végzett javítások díjkötelesek.

Szerviz telefonszámunk Németországban

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

e-mail: info@horizonte.de



Vegye figyelembe a használati utasítást



Figyelem: Mindig vegye gyelembe a feltüntetett biztonsági tudnivalókat



Cikkszám



Tételazonosító jelölés



Felhasználható a következő időpontig



Gyártás dátuma (év): 2022



Gyártó



CE Megfelelőségi jelölés



Orvostechnikai eszköz



Gratulujeme vám k zakoupení nového produktu.

Rozhodli jste se pro velmi kvalitní produkt. Součástí tohoto produktu je i návod k použití. Obsahuje důležité pokyny pro vaši bezpečnost a použití produktu. Před použitím produktu se seznáme se všemi pokyny k používání a bezpečnostními pokyny. Produkt používejte jen v bezchybném stavu, jak se písemně doporučuje, a na příslušné oblasti použití. Po dobu používání si uschovejte obal produktu včetně této přílohy a při předání produktu jiným osobám ji odevzdejte spolu s výrobkem.

Zdravotnickým prostředkem

Pouze k používání v domácnostech.

Upozornění:

Zdravotnický produkt je určen pro dospělé, kteří si tento návod k obsluze přečtou, rozumí mu a mohou ho samostatně dodržovat. Uživatel musí mít důvod k použití uvedený v části Indikace. Pro skupiny osob, u kterých je aplikace vyloučena kvůli níže uvedeným velikostem a kontraindikacím, není produkt určen.

Obsah balení

1 x bandáž na záda

1 x podložka

1 x návod k použití

Tehniční údaje

Velikost **Obvod pasu**

M-L 80 - 98 cm

L-XXL 96 - 116 cm

Systémem

Stabilizující bandáž pro podporu a odlehčení bederních.

Výškově nastavitelná a individuálně polohovatelná bederní podložka je zárukou cílené stabilizační podpory, podporuje prokrvení a zlepšuje svalovou funkci.

Indikace

Používá se k podpůrné aplikaci při:

- chronické bolesti v dolní části páteře (Lumbalgie)
- jako první pomoc při "houseru" (Lumbago)
- opoťebených malých páteřních obratlů (lumbální Facetový syndrom)
- přepětí svalů
- svalová dysbalance
- rozpořhobovaná bederní páteř
- sportovní a tělesné zatřžení











Kontraindikace

 **Nepoužívejte nebo používejte pouze po konzultaci s lékařem při:**



- vnějších poraněních
- zlomeninách kostí
- poruchách krevního oběhu
- vysokém stupni nestability bederní páteře (např. spondylolistéze)
- neurologických deficitech, jako například ochrnutí spodní části, vystřelující bolesti původem z nervové soustavy apod.

Bezpečnostní pokyny

Nebezpečí zranění

-  Při výskytu problémů při používání bandáží okamžitě odstraňte a konzultujte s lékařem.
-  Před každým použitím bandáží zkontrolujte kvůli trhlínám a jinému poškození.
-  Produkt se smí používat pouze v bezchybném stavu.
-  Dbejte na to, aby bandáž seděla pohodlně, a nebyla příliš těsná.
-  Bandáž nikdy neutahujte tak pevně, aby docházelo k omezení prokrvování.
-  Bandáž nenoste nepřetržitě déle než 2-3 hodiny a maximálně 6-8 hodin denně.
-  Výrobek nepoužívejte při spánku nebo delší odpočinkové fázi, jako například při delším sezení.
-  Části pokožky, které jsou překryté bandáží, důkladně a pravidelně umývejte.
-  Aby se zabránilo alergickým kožním reakcím, musí být pokožka očištěna od gelů, masťů, krémů, olejů a podobných látek.
-  Výrobek mohou používat jiné osoby pouze po vyčištění.

Možné vedlejší účinky

-  Při výskytu obtřží při nošení bandáže (jako například mravenčení, bolest, otok) okamžitě bandáž odstraňte!
-  Nebezpečí podráždění kůže!
V jednotlivých případech může dojít ke kožním reakcím a podrážděním, ale i k alergickým reakcím. Proto dbejte na to, abyste nepřekročili maximální dobu nošení a abyste důkladně a pravidelně umývali části pokožky překryté bandáží. Pokud se i přesto vyskytnou problémy nebo obtřže, konzultujte je co nejdřív s lékařem!

Aplikace bandáže

- Přiložte bandáž na požadovanou část páteře a zapněte suchý zip (A) na bandáži (viz obr. 1). Bandáž by měla sedět pohodlně a být lehce napnutá.

Bederní podložka

- Přiložená bederní podložka (B) je vyjímatelná a je možné ji individuálně polohovat (viz. obr. 2).
- Bandáž je správně nasazená, když je bederní podložka (C) možné nahmatat nad sedací svalem (viz obr. 3).
- Při správné poloze bude podporováno prokrvení, bederní oblast páteře bude cíleně podpořena a dojde ke zlepšení svalové funkce.

Čištění a péče

- Před prvním použitím byste měli bandáž důkladně vyprat.
- Po vyprání byste měli vaši bandáž důkladně propláchnout.
- Vždy po 2 až 3 použitích se doporučuje bandáž znovu vyprat.
- Před praním zapněte suché zipy.
- Perte samostatně.
- Podložku perte odděleně v prací síťce

Návod na likvidaci

Prosím, provádějte likvidaci výrobku způsobem šetrným k životnímu prostředí, využitím služeb autorizované společnosti nebo veřejný systém pro likvidaci odpadů. Dodržujte aktuální platné předpisy.

Povinnost nahlášení

Veškeré závažné případy, ke kterým došlo v souvislosti s produktem, musí být neprodleně hlášeny výrobcí a příslušným úřadům

Záruční lhůta 3 roky

Produkt byl vyroben s velkou péčí a za neustálé kontroly. Na tento produkt je poskytována záruka 3 roky od data zakoupení. Ušchovejte si daňový doklad. Záruka se vztahuje pouze na vady materiálu a výrobní vady a nevztahuje se na nesprávné nebo neodborné zacházení. Vaše zákonná práva a především záruční práva nejsou touto zárukou ovlivněna. V případě jakýchkoliv stížností se obraťte na níže uvedenou servisní linku, nebo nás kontaktujte e-mailem. Naši zaměstnanci se s vámi co nejrychleji dohodnou na dalších krocích. V každém případě nabízíme osobní poradenství. Záruční lhůta se neprodlužuje záručními opravami, zákonnou zárukou ani z důvodu vsířčnosti. Toto se vztahuje i na náhradní a opravené díly. Po uplynutí záruční lhůty budou příslušné opravy zpoplatněny.

Servis v Německu

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-Mail: info@horizonte.de



Dodržujte návod k použití



Pozor: Uvedené výstražné pokyny vždy dodržujte



Kód výrobku



Označení šarže



Použitelné do



Datum výroby (rok): 2022



Výrobce



Označení shody CE



Zdravotnickým prostředkem

SK

Srdečne blahoželáme ku kúpe vášho nového produktu. Rozhodli ste sa tým pre veľmi kvalitný výrobok. Súčasťou tohto produktu je aj návod na použitie. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnosť a použitie. Pred použitím produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi na použitie a bezpečnostnými pokynmi. Produkt používajte len v bezchybnom stave, ako je písomne odporúčané a na dané oblasti použitia. Počas trvania používania si uchovajte obal produktu vrátane tejto prílohy a pri odovzdaní produktu ďalším osobám im ju odovzdajte spolu s produktom.

Zdravotníckou pomôckou

Iba na používanie v domácnosti.

Upozornenie:

Zdravotnícky produkt je určený pre dospelé osoby, ktoré si tento návod na používanie prečítajú, pochopia ho a vedia ho samostatne dodržiavať. Užívateľ musí mať dôvod na použitie uvedený v časti indikácie.

Produkt nie je určený pre skupiny osôb, u ktorých je používanie vylúčené kvôli nižšie uvedeným veľkostiam a kontraindikáciám.

Obsah balenia

- 1 x bandáž na chrbát
- 1 x podložka
- 1 x návod na použitie

Technické údaje

Veľkosť	Obvod pásu
M-L	80 - 98 cm
L-XXL	96 - 116 cm

Účel určenia

Bandáž podporuje, šetrí postihnutý kĺb a odľahčuje mu. lasti.

Výškovo nastaviteľná a individuálne polohovateľná bedrová podložka je zárukou cielenej stabilizačnej podpory, podporuje prekrvenie a zlepšuje svalovú funkciu.

Indikácie

Používa sa na podpornú aplikáciu pri:

- Chronických bolestiach v krížovej časti chrbtice (lumbalgia)
- Poskytnutí prvej pomoci pri "seknutí v krížoch" (lumbago)
- Opotrebení malých stavcových kĺbov (lumbálny fazetový syndróm)
- Svalových kŕčov
- Svalových dysbalansoch
- Nadmernej pohyblivosti driekovej chrbtice
- Športovej a telesnej záťaži

Kontraindikácie

⚠ Za nasledovných okolností nepoužívajte alebo používajte len po konzultácii s vaším lekárom:

- vonkajšie poranenia
- zlomeniny kostí
- poruchy krvného obehu
- vysoký stupeň instability bedrovej chrbtice (napr. spondylolistéza)
- neurologické deficity ako sú ochrnutia spodnej časti, vystreľujúce bolesti nervovej sústavy a pod.

Bezpečnostné pokyny

Nebezpečenstvo poranenia

- ⚠ Pri výskyte problémov počas nosenia bandáž ihneď odstráňte a konzultujte s lekárom.
- ⚠ Pred každým použitím skontrolujte bandáž, či nemá trhliny a nie je inak poškodená.
- ⚠ Produkt sa smie používať len v bezchybnom stave.
- ⚠ Dbajte na to, aby bandáž sedela pohodlne a nebola príliš tesná.
- ⚠ Bandáž nikdy nepretiahnite tak pevne, aby sa zhoršilo prekrvenie.
- ⚠ Bandáž nenoste dlhšie ako 2-3 hodiny nepretržite a maximálne 6-8 hodín denne.
- ⚠ Produkt nepoužívajte počas spánku alebo dlhšej odpočinkovej fázy, ako napr. pri dlhšom sedení.
- ⚠ Časti pokožky, ktoré sú pokryté bandážou, dôkladne a pravidelne umývajte.
- ⚠ Aby sa zabránilo alergickým kožným reakciám, musí byť pokožka oslobodená od gélov, masťi, krémov, olejov alebo podobných látok.
- ⚠ Výrobek mohou používat jiné osoby pouze po vyčištění.

Možné vedľajšie účinky

- ⚠ Pri výskyte ťažkostí počas nosenia bandáže (ako napr. mravčenie, bolesti, opuch) okamžite bandáž odstráňte!
- ⚠ Nebezpečenstvo podráždenia kože! V jednotlivých prípadoch môže dôjsť ku kožným reakciám a podráždeniam ako aj k alergickým reakciám. Preto dbajte na to, aby ste neprekročili predpísanú maximálnu dobu nosenia a aby ste dôkladne a pravidelne umývali časti pokožky, ktoré sú pod bandážou. Keď sa aj napriek tomu vyskytnú problémy alebo ťažkosti, konzultujte ich ihneď s lekárom!

Aplikácia bandáže

- Priložte bandáž na požadovanú oblasť chrbta a uzavrite suchý zips **(A)** na bandáži **(viď obr. 1)**. Bandáž by mala sedieť pohodlne a byť ľahko našponovaná.

Bedrová podložka

- Priložená bedrová podložka **(B)** je vyberateľná a dá sa individuálne polohovať **(viď obr. 2)**.
- Bandáž je správne nasadená, keď je bedrová podložka **(C)** hmatateľná nad sedacím svalom **(viď obr. 3)**.
- Pri správnej polohe bude podporované prekrvenie, bedrová oblasť chrbtice bude cielene podporená a zlepši sa svalová funkcia.

Čistenie a starostlivosť

- Pred prvým použitím by sa mala bandáž dôkladne opraf.
- Po opraní by ste mali vašu bandáž dôkladne prepláchnuť.
- Vždy po 2 alebo 3 použitíach sa odporúča vykonať ďalšie pranie.
- Pri praní uzavrite suché zipsy.
- Perte oddelene.
- Podložku perie oddelene v pravej sieťke.

Návod na odstavenie odpadkov

Prosím, odstavíte výrobku spôsobom šetrným k životnému prostrediu, využitím služieb autorizovaných spoločností alebo verejný systém pre odstavenie odpadkov. Dodržujte aktuálne platné predpisy.

Povinnosť nahlásenia

Všetky závažné prípady, ku ktorým došlo v súvislosti s produktom, musia byť bezodkladne nahlásené výrobcovi a príslušným úradom.










Záručná doba 3 roky

Produkt bol vyrobený s veľkou starostlivosťou a pod neustálou kontrolou. Na tento produkt dostanete 3-ročnú záruku od dátumu kúpy. Uchovajte si pokladničný doklad. Záruka sa vzťahuje len na chyby materiálu a výrobné vady a neplatí pri nesprávnom alebo neodbornom zaobchádzaní. Vaše zákonné práva, predovšetkým záručné práva, nie sú touto zárukou ovplyvnené. Pri akýchkoľvek sťažnostiach sa obráťte na nižšie uvedenú servisnú linku alebo nás kontaktujte e-mailom. Naši pracovníci s vami čo najrýchlejšie dohodnú ďalšie kroky. V každom prípade vám ponúkame osobné poradenstvo. Záručná doba sa nepredlžuje žiadnymi záručnými opravami, zákonnou zárukou ani z dôvodu ústretovosti. Toto platí aj pre náhradné a opravené diely. Po uplynutí záručnej doby sú príslušné opravy spoľatné.

Servis v Nemecku

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-Mail: info@horizonte.de

-  Dodržujte návod na použitie
-  Pozor: Vždy sa riaďte uvedenými varovaniami.
-  Číslo výrobku
-  Označenie šarže
-  Použitelný do
-  Dátum výroby (rok): 2022
-  Výrobca
-  Označenie CE
-  Zdravotnícka pomôcka



Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Produktes.

Sie haben sich damit für einen hochwertigen Artikel entschieden. Die Gebrauchsanweisung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit und Gebrauch. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicher-

heitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur in einwandfreiem Zustand, wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bitte bewahren Sie die Verpackung einschließlich dieser Beilage für die Verwendungsdauer Ihrer Bandage auf und händigen Sie diese bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Medizinprodukt

Nur für den Privatgebrauch.

Hinweis

Das Medizinprodukt ist für erwachsene Personen vorgesehen, die diese Gebrauchsanweisung lesen, verstehen und eigenständig befolgen können. Ein Grund zur Anwendung, wie unter Indikationen genannt, muss beim Anwender vorliegen. Für Personenkreise, die durch die im Folgenden genannten Größen und Kontraindikationen von der Anwendung ausgeschlossen sind, ist der Artikel nicht vorgesehen.

Lieferumfang

1 x Rückenbandage

1 x Pelotte

1 x Gebrauchsanweisung

Technische Daten

Größe Taillenumfang

M-L 80 – 98 cm

L-XXL 96 – 116 cm

Zweckbestimmung

Die Bandage stabilisiert, unterstützt und entlastet.


Die höhenverstellbare und individuell positionierbare Lumbal-Pelotte garantiert zudem gezielt stabilisierende Unterstützung, fördert die Durchblutung und verbessert die Muskelfunktion.

Indikationen

Zur unterstützenden Anwendung bei:

- Chronischen Schmerzen in der unteren Wirbelsäule (Lumbalgien)
- Zur ersten Hilfe bei „Hexenschuss“ (Lumbago)
- Verschleiß der kleinen Wirbelgelenke (lumbales Facettensyndrom)
- Muskelverspannungen
- Muskulären Dysbalancen
- Überbeweglichkeit der Lendenwirbelsäule
- Sportlicher und körperlicher Belastung











Kontraindikationen

 **Nicht – oder nur nach Rücksprache mit Ihrem Arzt – anwenden bei:**



- äußeren Verletzungen
- Knochenbrüchen
- Durchblutungsstörungen
- höhergradiger Instabilität der LWS (z. B. Wirbelgleiten)
- neurologischen Defiziten wie Lähmungen der unteren Extremität, ausstrahlenden Nervenschmerzen o. ä.

Sicherheitshinweise

Verletzungsgefahr

-  Treten während des Tragens Probleme auf, entfernen Sie die Bandage sofort und konsultieren Sie einen Arzt.
-  Prüfen Sie die Bandage vor jedem Gebrauch auf Risse und Beschädigungen.
-  Der Artikel darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden.
-  Achten Sie darauf, dass die Bandage angenehm fest, aber nicht zu stramm sitzt.
-  Legen Sie die Bandage niemals so stramm an, dass die Durchblutung beeinträchtigt wird.
-  Tragen Sie die Bandage nicht länger als 2 bis 3 Stunden am Stück und max. 6 bis 8 Stunden am Tag.
-  Tragen Sie den Artikel nicht während des Schlafens oder längerer Ruhephasen wie z. B. langem Sitzen.
-  Waschen Sie die von der Bandage bedeckten Hautpartien gründlich und regelmäßig.
-  Zur Vermeidung von allergischen Hautreaktionen muss die Haut frei von Gelen, Fetten, Salben, Ölen oder ähnlichen Stoffen sein.
-  Der Artikel darf nur in gereinigtem Zustand von weiteren Personen angewandt werden.

Mögliche Nebenwirkungen

-  Sollten beim Tragen der Bandage Beschwerden (wie z. B. Kribbeln, Schmerzen, Schwellung) auftreten, nehmen Sie die Bandage sofort ab!
-  Gefahr von Hautreizungen und Hautirritationen! In Einzelfällen kann es zu Hautreaktionen und Reizungen sowie allergischen Reaktionen kommen. Achten Sie deshalb darauf, die angegebenen maximalen Tragezeiten nicht zu überschreiten und die von der Bandage bedeckten Hautpartien gründlich und regelmäßig zu waschen. Sollten dennoch Probleme oder Beschwerden auftreten, konsultieren Sie sofort einen Arzt!

Anlegen der Bandage

- Legen Sie die Bandage um den gewünschten Rückenbereich und schließen Sie den Klettverschluss **(A)** der Bandage **(Abb. 1)**. Die Bandage sollte bequem und leicht gespannt sitzen.

Lumbalpelotte

- Die mitgelieferte Lumbalpelotte **(B)** ist herausnehmbar und kann individuell positioniert werden **(Abb. 2)**.
- Die Bandage ist richtig angelegt, wenn die Lumbalpelotte **(C)** fühlbar über dem Gesäßansatz liegt **(Abb. 3)**.
- Bei korrekter Positionierung wird die Durchblutung gefördert, die Lendenwirbelsäule gezielt unterstützt und die Muskelfunktion verbessert.

Reinigung und Pflege

- Vor dem ersten Gebrauch der Bandage sollten Sie diese gründlich waschen.
- Nach dem Waschen sollten Sie ihre Bandage gründlich durchspülen.
- Nach jeweils zwei- oder dreimaligem Verwenden empfiehlt es sich, einen weiteren Waschkurs durchzuführen.
- Schließen Sie die Klettstücke beim Waschvorgang.
- Separat waschen.
- Pelotte separat in einem Wäschenetz waschen.

Hinweise zur Entsorgung

Bitte entsorgen Sie den Artikel auf eine umweltgerechte Art über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie dabei die aktuell geltenden Vorschriften.










Meldepflicht

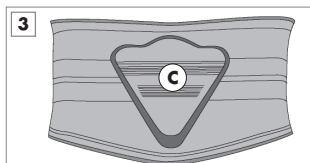
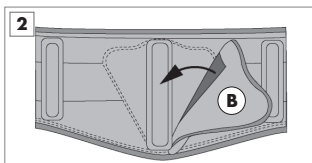
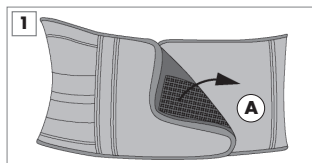
Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen, schwerwiegenden Vorfälle sind unverzüglich dem Hersteller und der zuständigen Behörde zu melden.

3 Jahre Garantie

Das Produkt wurde mit großer Sorgfalt und unter ständiger Kontrolle produziert. Sie erhalten auf dieses Produkt drei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon auf. Die Garantie gilt nur für Material- und Fabrikationsfehler und entfällt bei missbräuchlicher oder unsachgemäßer Behandlung. Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere die Gewährleistungsrechte, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Bei etwaigen Beanstandungen wenden Sie sich bitte an die unten stehende Service-Hotline oder setzen Sie sich per E-Mail mit uns in Verbindung. Unsere Servicemitarbeiter werden das weitere Vorgehen schnellstmöglich mit Ihnen abstimmen. Wir werden Sie in jedem Fall persönlich beraten. Die Garantiezeit wird durch etwaige Reparaturen aufgrund der Garantie, gesetzlicher Gewährleistung oder Kulanz nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Nach Ablauf der Garantie anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Service Deutschland
Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80
E-Mail: info@horizonte.de

-  Gebrauchsanweisung beachten
-  Achtung: Angegebene Warnhinweise stets beachten
-  Artikelnummer
-  Chargenbezeichnung
-  Verwendbar bis
-  Herstellungsdatum (Jahr): 2022
-  Hersteller
-  CE-Konformitätskennzeichnung
-  Medizinprodukt



GB

With this QR code you can access **www.lidl-service.com** and open your instructions for use with the product number (IAN) 377430. An application video for sizing can also be found on the Lidl service page.

HU

Ezzel a QR-kóddal elérheti a **www.lidl-service.com** webhelyet, és megnyithatja a használati utasítás a cikkszámmal (IAN) 377430. A Lidl szolgáltatási oldalán a méretezéshez egy alkalmazási videó is található.

CZ

Pomocí tohoto QR kódu získáte přístup na **www.lidl-service.com** a otevřete návod k použití s kód výrobku (IAN) 377430. Video pro určení správné velikosti výrobku je k dispozici na stránkách společnost Lidl.

SK

Pomocou tohto kódu QR získate prístup na stránku **www.lidl-service.com** a otvorte návod na použitie s číslo výrobku (IAN) 377430. Video s aplikáciou pre určenie veľkosti môže byť tiež nájdené na stránke služieb Lidl.

DE AT CH

Mit diesem QR-Code gelangen sie auf **www.lidl-service.com** und können mittels der Artikelnummer (IAN) 377430. Ihre Gebrauchsanweisung öffnen. Ein Anwendungsvideo zur Größenbestimmung finden Sie ebenfalls auf der Lidl Serviceseite.



HORIZONTE TEXTIL GMBH
Obenhauptstr. 5 (Haus 2), D-22335 Hamburg
DEUTSCHLAND
info@horizonte.de, phone: +49 (0)40 82 22 44-80

LOT 02022377430

2027-06

REF 217HSA01V01

Rev. 2021/50

2022

Date of issue (instructions for use) /
A kiadás dátuma (használati utasítás) /
Datum vydání (návod k použití) /
Datum vydania (návod na použitie) /
Ausgabedatum (Gebrauchsanweisung): 2022



IAN 377430_2110